

# Alas

Doña Amelia Denis de Icaza



... Porque doña Amelia Denis de Icaza hizo versos para dar salida armoniosa a sus cuitas de amor. Amor de amante, amor de madre, amor de patria, unas veces con música de besos y calma de remanso, otras con añoranzas nostálgicas o grito herido de protesta o de dolor; siempre teñido con sangre de su corazón de panameña...

(Octavio Méndez Pereira.)

A:  
ANIO 6  
Nº 32  
Oct y Nov.  
1934  
S. I.

**SEXTA EPOCA**  
**OCTUBRE -- NOVIEMBRE**  
**M C M X X I V**



## ORGANO DE LA ESCUELA PROFESIONAL DE PANAMA

DIRECTORA: Judith Esther Herrera

REDACTORA: Carmen L. Castrellón

ADMINISTRADORA: Fulvia Mafla.

AÑO VI

Panamá, Octubre y Noviembre de 1934

No. 32

# EDITORIAL

## 3 de Noviembre

Se cumplen en esta fecha 31 años de haber nacido nuestra república a la vida independiente.

Noviembre despierta y enciende en los istmeños el recuerdo de aquellos días, lejanos ya, en que se llevó a cabo nuestra separación de Colombia.

Panamá nació a la vida independiente y comenzó a dar pasos inciertos, como un niño que apenas camina, en medio de zozobras, angustias y conflictos para labrar su porvenir.

Cuando nacimos a la vida internacional, nuestras perspectivas eran pobres. Nuestra

población era escasa, se hallaba diseminada, empobrecida, y el analfabetismo era una nube pavorosa. Los pueblos se encontraban deprimidos y agotados por las cruentas y terribles luchas civiles que asolaban nuestro territorio; la educación primaria era deficiente, y en torno de los istmeños todo era desolación y abandono. Tal era el cuadro que se presentaba ante los ojos de los panameños en 1903.

Han transcurido los años, y la vida nacional ha cambiado. Panamá ha alcanzado progreso, bienestar, honores y triunfos, y ha sabido ganarse un puesto definitivo como nación independiente.

## 28 de Noviembre

En América día por día se encendía en el pecho de los nativos el deseo de ser libres y romper las cadenas con que los oprimía el yugo español.

Llegó un día en que no pudieron soportar más, y se alzaron contra España. Luchas largas y crueles asolaron la América, pero vieron realizados por fin sus deseos de libertad.

Panamá se encontraba, como sus hermanas, bajo el gobierno español. El hombre que combatía por la independencia de otras naciones,

pensaba también en la de Panamá. Este hombre era Simón Bolívar.

El grito dado por la Villa de los Santos, el 10 de Noviembre de 1821, fue el toque de alerta que lanza el clarín. Este gesto patriótico de los santeños precipitó los acontecimientos, y en Panamá se acordó que se declararía la independencia el 28 del mismo mes.

Esta se llevó a cabo sin derramamiento de sangre y sin luchas que causaran su depresión. Bolívar al saber los acontecimientos envió al

General Fábrega una nota laudatoria por su noble conducta, en la cual, refiriéndose al acta de independencia, Bolívar decía:

“No es posible expresar el sentimiento que he experimentado al saber que Panamá, el centro del Universo, es regenerado por sí mismo

y libre por su propia voluntad. El acta de independencia de Panamá es el monumento más glorioso que puede ofrecer a la Historia ninguna nación americana. Todo está allí consultado”; JUSTICIA, GENEROSIDAD, POLITICA E INTERES NACIONAL”.

## Con las ex-alumnas

Es la primera vez que nuestra cooperación para “Alas” la motiva una inmensa desilusión y tristeza. Y no es posible sentirnos de otro modo, cuando nos damos cuenta de que un noble intento y un gran esfuerzo son mirados con indiferencia por quienes tienen la obligación moral de secundarlos.

Nos referimos a la Sociedad de Ex-alumnas. No vamos a decir que ella marcha rápidamente hacia el progreso, porque ello sería engañarnos a nosotras mismas, y acaso a creernos con derecho a dormir sobre unos laureles que no hemos conquistado. Ciertamente es que la organización de una Sociedad es tarea ardua y no de un día; pero cierto es también, que en esta época, cuando la marcha vertiginosa de la civilización exige cada día de los individuos, mayor preparación, más concentración en el trabajo, más firmeza en los planes e ideas, los hombres de ideologías y fines análogos, tratan de asociarse, convencidos, una vez más, de la veracidad de la vieja frase “La unión es fuerza”. A este convencimiento llegamos también quienes, acaso demasiado optimistas, echamos las bases de la Sociedad de Ex-alumnas de la Escuela Profesional. Estando todavía en las aulas, desde esta misma tribuna de “Alas”, hicimos un llamado a las entonces ex-alumnas, y por lo tanto, estábamos autorizadas para creer que el terreno estaba preparado. Sin embargo, y a pesar de todo, las ex-alumnas no han respondido como era de esperarse.

Ciertamente es que en estos momentos fugaces e inmensamente prácticos que estamos viviendo, parece como que una mano extraña y certera ha buscado y sepultado el último resto de ideal, de optimismo, de todo eso que no es ni puede ser riqueza. Algo muy doloroso, pero realmente cierto! Pero, a pesar de ello, teníamos el íntimo convencimiento de que las ex-profesionalistas en un valoroso y meritorio esfuerzo romperíamos este molde y diríamos en voz muy

alta, que aún había ideales que podían cristalizar en bien nuestro y en bien de muchos. Nos equivocamos? Todo parece que quisiera afirmarnos que así es. Hemos querido por lo tanto, decir la verdad, llamar a las puertas del corazón de quienes convivieron con nosotras muchos días, y pedirles que, con acciones, nos digan que allí están dispuestas a luchar. Es esta una nueva y última voz de alerta.

Por qué tanta indiferencia? Por qué no aportar el contingente de una buena idea, de un programa de acción, etc.? Aceptamos que una obligación fuerte de dinero, no se pueda cumplir en estos días realmente críticos, pero no estamos pidiendo nada imposible, y fuera de esto, qué excusa hay para no asistir a una sesión? Cuál para que del correo nos devuelvan las circulares que no se han reclamado? Citamos para una reunión en la escuela, en la casa de la amiga, en horas fuera de trabajo, en días de descanso, por la prensa, por teléfono, personalmente, y siempre el mismo resultado. Ni siquiera hay la desconfianza y la escrupulosidad de asistir para saber si se cuida o despilfarra el pequeño fondo común. No hay pues motivo suficiente para sentirnos solas y tristes, pesimistas, si se quiere, al escribir estas líneas?

Quienes comparten con nosotras las responsabilidades de la dirección, están bien animadas; tenemos elementos dinámicos, entusiastas, trabajadores, pero no inmunes contra la desilusión o la tristeza. Si fuera labor de dos o tres, nos atravesaríamos a asegurar el triunfo. Pero qué hacemos? Solas no podemos laborar. Hemos dado voces de alerta, y hoy la damos de alarma. Que nos ayuden! Que nos ayuden a triunfar en vez de aguardar calladamente la hora de poder imputarnos un fracaso del que no seremos responsables porque, oíganlo bien compañeras, la labor no es de unas, es de todas. Es algo, donde la palabra Sociedad, in-



# La madre

Por

CARMEN L. CASTRELLON  
III Comercio B.

Hay un ser entre todos los seres de la tierra, que representa la ternura, los sentimientos más generosos y el mejor ejemplo de abnegación y desinterés. Todos conocemos ese ser que encierra toda la belleza de la Creación. Es la madre.

Su nombre es el más tierno de cuantos encierra el Diccionario y todas las razas que pueblan el mundo lo repiten con profundo respeto.

Dichosos los que todavía contemplamos su santo y dulce rostro, los que disfrutamos de sus caricias, y compasión para aquellos desdichados que viven en la más completa soledad sin abrigo y sin caricias maternales, para aquellos a quienes el destino cruel los ha dejado en la orfandad, segando aquella vida.

Honremos siempre a nuestra madre. Ella nos enseñó en nuestros tiernos años a articular los primeros sonidos, a dar los primeros pasos. Ya más grandeci-

dica que se requiere un haz de mentes, de voluntades, de esfuerzos bien encaminados.

Quisiéramos, de muy buen grado, que se nos convenciera de que nuestras frases y temores son el producto de una gran tristeza y pesimismo infundados; pero que se nos convenza de un modo que no nos dé lugar a protestar: con hechos. Que a la próxima reunión que anunciemos, un crecido número de ex-alumnas acuda a decirnos que nuestras apreciaciones y temores, fueron prematuros. Si esto es así, nos felicitamos, desde ahora, de haber estado tristes.

Queremos aprovechar la oportunidad para pedir a las alumnas de la escuela, muy especialmente a las de los años superiores, que hagan a la sociedad a la cual pertenecerán ellas en breve, una propaganda intensa y concienzuda. Acaso ellas tengan más suerte.

tas, nos inculcó santas creencias, creencias que han de ser un consuelo en nuestra vida, y nos infundió el amor a la patria.

La madre, en nuestra niñez, es la primera maestra que tenemos. En los años de la adolescencia nos aparta de los malos senderos, y nos conduce lejos de los precipicios en que podemos caer.

Más tarde en nuestra juventud, consuela nuestras amarguras, nuestras desilusiones, nuestros desvíos, y es la amiga más fiel y cariñosa que poseemos, la que siempre procura nuestro bien.

Dondequiera que los rayos del sol llegan, allí reina la madre. Sus brazos son el asilo del amor y la pureza. Para ella nada hay más grande que sus hijos. Por ellos se sacrifica gustosa, con tal de alcanzar su felicidad.

Ellos son la joya más valiosa y preciada para ella. Este ejemplo nos lo demuestra claramente.

Cierta vez Cornelia, aristocrática y hermosa dama romana, madre de los Gracos, fue visitada por una elegante patricia, que sólo acertaba a hablarla de trajes y joyas, hasta que acabó por decirle: "Ya sé que poseéis también joyas preciosas, mostrádmelas".

Levantóse Cornelia, salió de la estancia y reapareció al corto rato llevando de cada mano a sus dos hijos. "Estas, dijo, son las únicas joyas de que os han hablado".

Fueron aquellos hijos, hombres heroicos, y toda Roma reconoció que debían a su madre el ser tan valientes y justicieros. Aun en vida Roma erigió a esa madre una estatua con esta inscripción: "Cornelia, mater Grachorum". "A Cornelia, madre de los Gracos".

Gran destino es ser madre de hombres heroicos. Y como ella, cuántas madres, al infundir en sus hijos un exaltado amor por el suelo sobre el cual nacieron, han contribuido directamente a la formación del espíritu

heroico con que más tarde han luchado por el engrandecimiento de su patria.

La madre es la mujer que jamás engaña, la que vela nuestro sueño, la que cuenta por segundos las horas de nuestro padecer, es el único ser que no admite consuelo por nuestra pérdida, anegada el alma en el mar sin fin de su dolor.

“No puede llamarse infeliz al hombre que al nacer recibe de su madre el primer beso, que encuentra durante su vida la mano de su madre para coronarlo en sus glorias y para enjugar su llanto, que lucha con él, y que al cerrar para siempre sus ojos ve que recoge su último suspiro quien recogió su primer aliento”.

## En Palo Seco

Por

LAURA GUERRERO

III Comercio B.

Mientras nos dirigíamos a Palo Seco, contemplaba la exuberante vegetación de nuestro suelo, que a ambos lados del camino crece llena de verdor.

Ya íbamos llegando, y en el recodo del camino, en una colina, vimos alzarse con sencillez una cruz de piedra. En el fondo se ve el pueblo de aspecto agradable. Tocaba la campana de la pequeña capilla, y no sé por qué me parecía sentir su sonido tan distinto de las demás, como si la mano que la hacía repicar le transmitiera un sentimiento triste y resignado.

Algunos de los enfermos se dirigían con tardío paso a la capilla a oír la santa misa; unos se apoyaban en otros, de mayor fuerza, los ancianos en sus muletas, y así, en actitud doliente, llegaban hasta los bancos. Con cuánta unción asistían al acto: sus rostros reflejaban sus sentimientos dolorosos, como implorando al Creador un milagro. La resignación para soportar tanto mal; ¡cómo había de costarles! Muchachas jóvenes, casi niñas, presentaban tan buen aspecto que no parecían enfermas; y sin embargo, por sus venas corre la maligna enfermedad que las hace hallarse en ese lugar, sin esperanzas.

Al terminar la misa, que por cierto fue solemne y bonita, pues hubo cantos por el coro de señoritas que fue expresamente para ello, todos entonaron con fe y ánimo un cántico que, por lo emotivo, nos conmovió. Luego nos dirigimos a la colina donde se alza la cruz. Algunos enfermos de mejor estado, llegaron hasta la carretera.

Al llegar a la cumbre, ¡qué espectáculo tan bello, qué vista tan agradable se presentó a nuestros ojos!

El pueblo todo lleno de árboles frondosos, corpulentos, y más allá, en la orilla, la hilera de esbeltas palmeras que le dan un aspecto tan lindo, el mar transparente que lame con sus olas la muralla. Y nosotros acá arriba contemplábamos tanta belleza, tanta exuberancia al lado de tanta y tan honda desgracia: pero quizá ese verdor, esa naturaleza pródiga, sea un alivio sedante para sus males.

La cruz de piedra tiene la siguiente inscripción que dice: “AVE CRUX SPES UNICA”, que quiere decir: “SALVE CRUZ ESPERANZA UNICA”. Palabras que encierran tanta verdad. Fue bendecida; a continuación el Padre pronunció un sermón tan elocuente, que se notó como un fortalecimiento del espíritu abatido de los enfermos. Algunos de ellos tocaron el Himno Nacional, pues tienen su banda, y al final Aires Panameños, que resultaron muy bien.

Todos se dirigieron al salón de recreación, que es espacioso; tienen música, cine dos veces a la semana, billar, en fin, todo lo necesario para pasar unos momentos de sencillo esparcimiento. Pero cuán tristes deben sentirse: no poder hacer nada, perder sus más caras ilusiones. . . .

Nosotros no vimos el hospital, pero nos dice el sacerdote, quien tuvo que llevar la comunión a uno de los enfermos, que todo está muy limpio. El enfermo estaba en estado tal que había que tener ánimo para verlo; uno de sus ojos había desaparecido, quedando la cavidad únicamente, y el otro lo tenía completamente fuera de la cavidad: no tenía nariz, y sus miembros inferiores... pero mejor es no describir esas escenas que causan dolorosa impresión. El



le decía al padre que lo único que le pedía a Dios, era que le diera resignación.

Dos horas no más estuvimos allí, y sin embargo cuánta desgracia pude apreciar; yo, que nunca había visto un espectáculo semejante, me he sentido verdaderamente impresionada, y siento en mi espíritu el dolor de esos seres.

Cuántas veces nos sentimos desesperados por nuestros males; pero al contemplar estas cosas

nos consolamos, aunque sufrimos también con el mal ajeno, al ver que hay desgracias infinitamente mayores y peores que las nuestras.

Así pues, a esos pobres desterrados del mundo, a esos seres que viven esperando su fin, no les queda otra esperanza que la redención de su alma; pues allí se alza solemne en su sencillez la cruz, con estas palabras:

“SALVE CRUZ, ESPERANZA UNICA”.

## Influencia de nuestra independencia en la educación de la mujer

Por

OLGA CARRASQUILLA

IV Comercio B.

En el corto tiempo de vida independiente que llevamos, grandes conquistas hemos alcanzado en materia de educación. La mujer antes estaba destinada sólo a servir en el hogar para lo cual se cría, erradamente por cierto, no necesitaba más que elementales y rudimentarios conocimientos domésticos; hoy está considerada como factor importante en nuestra vida pública y económica.

La Escuela Profesional, la Normal de Institutoras, etc., centros educativos creados después de nuestra independencia de Colombia, han templado el carácter y esclarecido el pensamiento de la mujer panameña. Como se ha olvidado la errada creencia de la inferioridad intelectual de nosotras, ya ese complejo humillante ha desaparecido y gran número de nuestros in-

telectuales se han preguntado también si nuestra actuación en la vida pública sería de grandes beneficios nacionales.

Si nuestra Constitución se interpretara en su justo sentido, si los hombres públicos que nos presiden hubieran entendido debidamente el espíritu de la Asamblea Constituyente en cuanto a la Nacionalidad se refiere, ya sería también de aprobar siquiera nuestra actuación en la vida pública panameña.

Yo pienso que sólo esto falta para que el elemento femenino de mi patria se haga sentir benéficamente. No es posible que en estos tiempos de nuevas ideas, nosotras permanezcamos indiferentes ante los problemas de interés nacional, más aún si como es sabido, estamos capacitadas para enfrentarlos y resolverlos.

## Una madre

Con qué divino orgullo lleva su carga, fragmento de lo por venir arrancado con su dolor a lo infinito.

Con qué divina fe confía en que ha vencido a la fatalidad y que en su hijo se realizarán las esperanzas

de la especie.

Con qué divina abnegación se da íntegramente al niño para asegurar su dicha.

Toda mi vida se arrodilla ante ella y la bendice.





## Reflexiones

Por  
MARTINA GIRON  
III Año de Telegrafía

Comenzaban a abandonarnos las brisas veraneras de 1932. En mí, como en toda alma de niño que ha terminado sus estudios primarios, se podía leer el deseo de que pronto nos acariciaran los días del mes de Mayo, por el solo anhelo de comenzar los estudios de mi profesión predilecta, con la que tanto había soñado.

Desde mi infancia se apoderó de mí un gran interés por comprender qué era aquello del tic-tac que oía siempre que pasaba por la Administración Subalterna de Correos y Telégrafos de mi pueblo.

Acaricié siempre la idea de aprender cómo podía una telegrafista percibir las letras que por medio de sonidos la transmitían de lejanos pueblos.

Desde entonces he considerado de gran importancia la rapidez con que se comunican familias, amigos, negociantes, etc. que se encuentran a larga distancia.

¡Me parecía imposible llegar a comprender! ¡Todo esto lo veía tan difícil que en más de una ocasión sentíme arrepentida!

Pero impulsada por el vehemente anhelo de seguir esa carrera; de sentirme feliz siendo colegiala, ingresé a este plantel donde he encontrado la felicidad deseada.

Todo parece haber sonreído a mi paso. He comprendido que nada es imposible cuando hay ahínco; que la falta de confianza en sí mismo es la que nos hace fracasar.

Transcurrió el tiempo como pasa un papel arrastrando por el soplo de la brisa y hoy me encuentro ya en el año de mi graduación.

¡Me parece un sueño!

Último año de esa vida de estudiante que no quisiera dejar!

Pero el momento de partida llegará. Debe ser muy triste! . . . .

No quisiera recordar que se acerca el momento de separarme de la casa donde nos proporcionan tantos beneficios. Que hay que alejarse de las compañeras que cual hermanas, hemos estado tanto tiempo cobijadas bajo un mismo techo. Y luego, enfrentarse a las necesidades de la vida que aumentan cada día.

Pero, no olvidando nuestro hogar, debe ser una felicidad, sin duda alguna, regresar a ellos llevando orgullosas las pruebas de ese empeño; la constancia del firme propósito, nuestro diploma.

Regocijando así a nuestros padres que con ansia esperan ese momento, pues saben que la educación que recibimos ahora es un expediente en nuestro porvenir.



# Condiciones que se requieren para ser un buen empleado del telégrafo

Por

AURA I. GUILLEN

III Año de Telegrafía

Varias son las condiciones esenciales que debe seguir todo Telegrafista, es decir, aquel que ha aprendido bien su profesión.

Ante todo debe considerarse capaz para desempeñar su puesto con las exigencias que tal Profesión requiere.

Estas condiciones son entre otras las siguientes: Honradez en el manejo de la Correspondencia y demás trabajos que se le destinen; letra sencilla y legible en aquellos manuscritos que necesita presentar: buena ortografía. Transmisión y recepción claras y precisas; un oído muy bien desarrollado ya que el cambio de una letra, frase o palabra descompone por completo el orden y sentido del telegrama; siempre ha de rectificar un trabajo antes de presentarlo al público.

De más está decir que, todo empleado en el Telégrafo está obligado a guardar la más absoluta reserva en la Correspondencia Telegráfica; así como también está abligada la Dirección General imponer las sanciones del caso a los que faltasen en este sentido.

Debe atender con igual cortesía a todos los que soliciten su trabajo, no importa quién sea la persona y el papel que desempeñe en la Sociedad, puesto que todos tenemos derecho a servirnos del Telégrafo.

Debe además tener presente que está terminantemente prohibido el uso de las líneas Telegráficas para conversaciones particulares, recados o cualquier otra clase de comunicación que no sea la transmisión de Correspondencia clasificada y la de instrucciones para el mejor servicio; éstas últimas, deben ser concisas y claras a la vez para que pasen en el menor tiempo posible.

También es prohibida la entrada en la sala de Aparatos Telegráficos a toda persona de cualquier clase y condición, exceptuando sólo a las Autoridades Superiores del Ramo de Comunicaciones que por razón de su cargo deban visitar las Oficinas y aquellas personas que estuvieren autorizadas para ello por la Dirección General.

En cuanto al despacho de la Correspondencia debe ser ésta repartida a la hora señalada para evitar complicaciones, esto en las Oficinas Subalternas donde un solo empleado atiende tanto al Telégrafo como al despacho de la Correspondencia.

Ser puntual en su trabajo, abrir y cerrar la Oficina cuando el caso así lo requiera.

Estas son, pues, las principales normas que debe seguir todo empleado del Ramo de Correos y Telégrafos.





## Sección de Economía Doméstica

### La maestra de Economía Doméstica en las Escuelas Rurales

Por  
DIANA VERGARA  
IV Año Economía Doméstica

La maestra de Economía Doméstica está llamada a ayudar a levantar el nivel o "standard" de vida en las comunidades rurales, especialmente en sus aspectos higiénicos.

El Departamento de Sanidad hace una gran campaña en todo el interior en contra del mosquito y la uncinaria. Para que esa campaña dé resultados mejores se necesita que la maestra ayude a la formación de hábitos higiénicos no sólo en los escolares sino en los adultos de la comunidad.

Trabajar en los hogares más que en la misma aula de clase es el papel de la maestra de Economía Doméstica. Puede ella llevar a sus alumnos a limpiar el patio, las letrinas a cuidar, bajo la dirección de la maestra, al niño de madre ocupada, y así al par que los alumnos realizan una labor de cooperación, los ve-

cinos aprenden poco a poco a mantener cierto grado de higiene y confort en sus cosas.

Los aspectos en que la maestra de economía doméstica puede ayudar a levantar el nivel de vida de la comunidad los podemos agrupar así:

1. Actividades para mejorar la higiene y el confort en el hogar.
2. Actividades para ayudar a los niños pre-escolares a crecer sanos, fuertes y contentos.
3. Actividades para mejorar los hábitos de alimentación.
4. Habilidades para la confección de vestidos apropiados.
5. Actividades de recitación sana.

Nos proponemos indicar en artículos de esta misma revista, que métodos debe seguir la maestra en el desarrollo de dichas actividades.

### Hay que prevenir la mala nutrición en los niños

Por  
BERTA T. QUESADA  
Profesora de Economía Doméstica.

Es claro que todo programa para mejorar la nutrición en los niños debe dar más énfasis a la prevención que a la cura. El alto porcentaje de niños mal nutridos, en nuestras escuelas no será nunca reducido si no se comienza desde el principio a proveer al niño de todas las sustancias alimenticias necesarias al crecimiento durante todo el período de crecimiento. Toda campaña para mejoramiento físico del niño, en lo que

éste depende de la alimentación, debe incluir cuidados en el período prenatal, la infancia y la época pre-escolar.

La importancia del período pre-natal en el desarrollo del niño y su bienestar futuro es cada día más apreciado. Se sabe que la persona que va a ser madre, si escoge un buen médico y si sigue sus instrucciones, si cuida de su higiene general especialmente de su ali-

mentación, tiene más oportunidades de éxito durante el parto y asegura al mismo tiempo un buen desarrollo físico a su niño. La estadística vital de cualquier país demuestra un alto porcentaje de muerte en los niños debido a descuido en el período pre o post-natal; muchos de estos niños descuidados sí viven comienzan la vida con un atraso, resultado de dichos descuidos. Debido a trabajo excesivo o mala nutrición de parte de la madre del niño puede ser más pequeño o más débil y por consiguiente menos apto de luchar con el medio ambiente. "Es en la época pre-natal en gran parte" — dice el Dr. McCollun — "que el tamaño y el fondo de eso que se llama vitalidad queda determinada; es entonces cuando queda determinada la calidad de los dientes, del esqueleto y la perfección de la forma". Durante este período pre-natal, la alimentación del niño depende únicamente de la madre. Todas las sustancias necesarias para la construcción del organismo — proteína para los tejidos, calcio, fósforo y vitamina D para la formación del esqueleto, hierro para la hemoglobina de la sangre, yodo, vitaminas, etc.—deben ser suministradas en los alimentos de la madre o del organismo de ella.

La naturaleza protege al niño a expensas de la madre pero si las deficiencias del organismo de la madre son extremas, estas afectan al niño también. No está probado que los niños nazcan raquíticos, pero el que aparezca esta enfermedad en algunos niños pocas semanas después del nacimiento significa o sugiere alguna deficiencia en la vida intra-uterina de esos niños. El beriberi, el escorbuto y la pelagra también han sido observadas en algunos niños pocas semanas después del nacimiento, lo cual indica que estas enfermedades en esos niños han tenido origen pre-natal. La

habilidad de la madre para amamantar al niño y la calidad de la leche dependen sin duda alguna de cuidados y de alimentación previa y quién no sabe que ese factor determina el desarrollo normal del niño y que los niños alimentados con leche de la madre tienen más oportunidades de buen desarrollo físico que los que no lo son?

Se desprende de lo anteriormente dicho que la buena alimentación del niño comienza no cuando éste viene al mundo, sino antes de nacer.

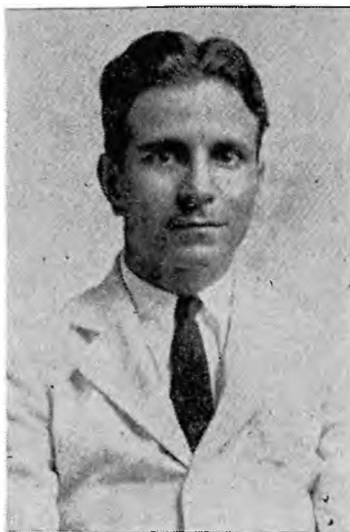
De acuerdo con nuestros conocimientos presentes de nutrición la dieta de la futura madre debe incluir diariamente: una botella de leche, un huevo, una fruta preferible cítrica; abundancia de hortaliza como espinacas, zanahoria, chayote o nabos — y un cereal sin pulir. Con estos alimentos las necesidades alimenticias de la madre y del feto quedan cubiertas. La leche provee suficiente calcio; la leche, los huevos y las cereales sin pulir suministran cantidad y calidad adecuada de proteína y suficiente fósforo; el huevo, los cereales sin pulir, las frutas y los vegetales suministran hierro; las frutas cítricas y el vegetal crudo, vitamina C., la leche, los cereales y los vegetales, vitaminas B y G, y la leche, la yema de huevo y la mantequilla la vitamina A. Esta dieta contiene además suficiente celulosa para evitar el estreñimiento. Algunas autoridades en la materia son de opinión de que una dieta como esta debe ser completada con aceite de hígado de bacalao para obtener suficiente vitamina D, factor antirraquítico. Si además de esta dieta balanceada se siguen estrictamente los otros aspectos de higiene general y las instrucciones médicas se puede asegurar que el niño nace bien equipado para continuar un desarrollo normal.



# MERITOS Y SIMPATIAS

Profunda pena ha causado en nuestro plantel el fallecimiento de don Martín F. Sosa, Ex-Contralor General de la República. Alas, haciéndose eco del sentir de las educandas, dedica hoy con unción esta página al extinto y comparte con sus deudos el justo sentimiento que les embarga.

Era don Martín sólida columna en el edificio de nuestra administración pública y en todas las esferas sociales y políticas se ha considerado su desaparición como una pérdida nacional. Así lo estimamos nosotras y nos sentimos orgullosas de que la Escuela Profesional lo haya manifestado así oportunamente al Excmo. señor Presidente de la República. En esta misma página copiamos la nota correspondiente.



DOCTOR MARTIN F. SOSA  
(Q. E. P. D.)

cia, rectitud y honradez unía una rápida apreciación de los errores comunes a las administraciones, que lo inducía a conocer dentro de lo posible las reparaciones merecidas. De allí que en varias ocasiones la Profesional recurriese con fé y siempre con buen éxito al Contralor de la República en solicitud de ayuda para afrontar las dificultades económicas.

Como expresión de esa amistad y en vía de reconocimiento, la Directiva de esta Escuela envió un saludo de despedida a don Martín Sosa con motivo de su viaje de vacaciones. En esta página reproducimos su respuesta a este saludo, en carta escrita el día de su partida y que es sin duda una de las últimas firmadas por él.

Panamá, Octubre 27 de 1934.

Excmo. Señor  
Presidente de la República,  
Presente.  
Excmo. Señor:

Deseo por este medio expresar a usted la honda pena que esta institución siente por el fallecimiento de don Martín F. Sosa, Contralor General de la República.

Esta desaparición entraña en nuestro concepto una pérdida nacional, por lo que el país esperaba aun de la actuación del Sr. Sosa, y es sensible en especial para usted, por la amplia, segura y eficaz colaboración que el Gobierno recibía del extinto.

Por nuestra parte, en nuestras relaciones oficiales con el Contralor llegamos a confiar totalmente en su justicia y rectitud y la noticia que motiva estas líneas es causa de duelo para la Escuela Profesional.

Del, señor Presidente muy atenta servidora,  
Isabel Herrera O.,  
Directora.

HARMODIO ARIAS,  
Presidente de la República,

agradece profundamente a Ud. y a los miembros de esa institución, las frases de condolencia contenidas en su atenta comunicación del 27 de los corrientes con motivo de la irreparable pérdida que hoy sufre la Nación con la inesperada y sentida muerte de don Martín F. Sosa, Contralor General de la República.

Panamá, 30 de Octubre de 1934.  
A la Srta. Isabel Herrera O.,  
Directora de la Escuela Profesional,  
Presente.

Panamá, Octubre 1º de 1934.

Señorita Isabel Herrera O.,  
Directora de la Escuela Profesional,  
Presente.  
Estimada Srta:

Doy respuesta a su atenta carta de fecha 29 de septiembre, para expresarle mis sinceras gracias, por los buenos deseos que formula con motivo de mi próximo viaje. Quiero dejar constancia de mi agradecimiento por los conceptos elogiosos que Ud. me dispensa por mi actuación reciente en la Asamblea Nacional.

Deseo a la vez expresar a Ud. mi felicitación por la eficiente dirección con que Ud. ha sabido orientar esa Institución que hace honor a nuestra República.

Sírvase aceptar las expresiones de mi estima y las seguridades de mi mayor aprecio.

Su atto. y S. S.,  
Martín F. Sosa.

Para nosotras la muerte del Dr. Sosa nos ha arrebatado, además, al amigo, pues como tal le habían colocado en nuestro aprecio las relaciones directas para con nuestra institución. Y es que el extinto, a su espíritu de justi-

Ya podrá apreciarse cómo nos conmovió la fatal noticia y con cuánta razón la ha calificado nuestra Directora como motivo de "duelo para la Escuela Profesional".

## TRES PROFESIONALISTAS ORGULLOSAS DE SU UNIFORME



Son de izquierda a derecha, Ollantay Franceschi, Lelis Candanedo y Cecilia Franceschi. Casi que no hubiéramos necesitado mencionar sus nombres para que se las reconociera porque todavía resuenan en el espacio los atronadores aplausos que les mereció su labor en el equipo "Chiriquí", campeón de basket ball femenino en la república.

### "LA CHISPA"

Una voz de aplauso que les sirva de estímulo quiere enviar "Alas" a los jóvenes sonaños que editan el periódico "La Chispa". Quien ha estado en alguna forma vinculado a la publicación de un periódico sabe justipreciar el esfuerzo que significa editar un semanario como "La Chispa". Innumerables circunstancias adversas hay que vencer; y, lo que es peor, hay que sacar del marasmo intelectual y físico en que se consumen en muchos pusilánimes, a fin de que presten su cooperación. Que nuestra voz de aplauso sea, repetimos, un estímulo para que la juventud de Soná no desmaye en el cumplimiento de la patriótica labor que se ha echado sobre los hombros.

### ALGO RELACIONADO CON NUESTROS UNIFORMES

No es posible dejar pasar inadvertidos ciertos gestos cuyo reconocimiento puede servir como una recompensa moral a quienes lo provocan y es, además, un ejemplo aleccionador que se ofrece a quienes de ello necesitan para poder hacer algo bueno en esta vida.— Esta vez, en nuestra condición de voceros de la Colmena, tenemos el placer de reconocer el mérito del trabajo realizado por toda la Sección de Modistería y por los años II, III y IV de Economía Doméstica en la confección de los uniformes para la parada del Tres de Noviem-

bre. Tarea tan considerable como era proveer de uniformes nuevos y bien hechos a toda la Escuela, sólo pudo ser cumplida gracias al entusiasmo con que las alumnas se dispusieron a realizarla. Los Años II, III y IV de la Sección de Economía Doméstica se hicieron sus propios uniformes y la Sección de Modistería se encargó de confeccionar todos los demás. Rasgos como éstos, "Alas" los registra jubilosa, porque quienes así proceden dan prueba patente de que en ellas alienta con vigor el espíritu de la verdadera profesionalista.

### "CRITICA"

Al Director de este periódico colonense y a sus colaboradores les enviamos una calurosa felicitación motivada por su edición del Tres de Noviembre. Hemos hojeado las páginas de "Crítica" y hemos quedado bajo la impresión de que no es imposible editar un buen diario en Colón. Ojalá que los colonenses quieran cuanto antes aprovechar en este sentido el caudal de energías intelectuales que hay en su juventud.

### DON GERVASIO GARCIA



Hay veces en que la presentación carece de sentido. Tal sucede en el caso de don Gervasio García. En todas y cada una de las esferas sociales su nombre es conocido y respetado. Una larga vida de trabajo y honrabilidad a toda prueba le han granjeado el afecto y la consideración generales. "Alas", que nunca ha dejado de estimar como se debe la bondad de don Gervasio, quiere dejar constancia de su agradecimiento por la donación del busto de Doña Amelia Denis de Icaza, busto que en la tarde del 29 de Noviembre fue descubierto en la entrada de la Escuela Profesional.

Estamos muy agradecidas al Excmo. señor Presidente de la República por su autorización para que fuese reconstruida nuestra Escuela, que bien lo necesitaba ya. Reconocemos, asimismo al señor Secretario de Agricultura y O. P., doctor Alejandro Tapia y al Ingeniero don Frank Morales el interés que han dedicado a estos trabajos. Es sabido de todos el estado lamentable en que este edificio se encontraba y que, por fortuna, fue descubierto a

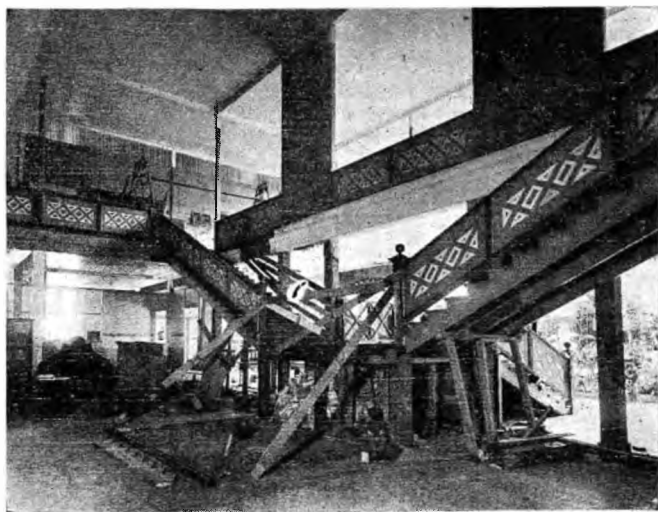
ponde a las necesidades de la Institución, abrigamos la esperanza de que el Gobierno continúe el camino emprendido mediante la construcción del anexo que se hace indispensable. Estamos seguras de que con dirigentes preparados y comprensivos como los actuales esta no es una labor imposible, sobre todo cuando se cuenta con colaboradores de la talla del Ingeniero señor Frank Morales, cuya participación en la reconstrucción

DOCTOR ALEJANDRO TAPIA,



actual secretario de Agricultura y Obras Públicas a cuya gestión se debe la serie de construcciones escolares que se han venido realizando hace algunos meses.

### LA ESCALERA RECONSTRUIDA



Esta vista que algunos pudieran considerar sin valor es no solamente la escalera principal de nuestro colegio en vías de reconstrucción; es también una confirmación de que las "abejitas" saben vencer imposibles cuando se trata de dejar en alto el buen nombre de la Escuela Profesional.—Poco más o menos demolida se encontraba cuando se llevaron a cabo los Ejercicios de Incendio que habrían de definir el colegio vencedor; una de las escaleras en que se divide la principal estaba condenada; y a pesar de ello, nuestra escuela salió vencedora en el concurso.

La entrega del premio ganado tuvo lugar en nuestra colmena el día 28 de noviembre y, como ha sido costumbre, se verificó en una forma sencilla.

tiempo por obreros de la Secretaría de Agricultura y O. P. En breve tendremos un edificio seguro, más cómodo, y ya que su capacidad no corres-

de la Colmena nos obliga a hacer un público reconocimiento de sus magníficas cualidades como profesional y como caballero.

Y ya que de la Secretaría de Agricultura y O. P. nos ocupamos, merece especial mención la amplia labor progresista que ella desarrolla en beneficio del ramo de Educación, mediante la construcción de un gran número de escuelas en toda la República. Es ésta una de las obras más estables que emprende la actual administración y que, como nosotros, todo el que esté vinculado o se interese por la instrucción popular aplaudirá entusiasta y sinceramente. Insertamos aquí algunas fotografías sobre las construcciones escolares.



Secciones triunfadoras en el concurso de marcha celebrado en la primera semana de septiembre.

Alumnas que entrarán en el concurso de eliminación para constituir el equipo de basket "Escuela Profesional".

**Primer Premio:**

II Economía B—Oficial Srta. Flora González.

**Segundo Premio:**

III Comercio A—Oficial Srta. Carmen Ramos.

**OFICIALES DE MARCHA**

**Señoritas:**

1. Carlota Urrutia
2. Enilda Bourdet
3. Urania Espino
4. Lelis Candanedo
- ú. Flora González
6. Emma Martinelli
7. Edia de Sales
8. Emilia Barahona
9. Kity Perigault
10. Elvira Davis
11. Judith E. Herrera
12. Carmen Ramos
13. Clara López
14. Dora Paniza
15. Flora Alvarado
16. Elia Arosemena
17. Otilia Monteza
18. Dorila Lasonde
20. Lourdes García
20. Carmen Fonseca
21. Dalila Núñez
22. Rosa Goicoechea
23. Batilda Díaz
24. Aida Pérez

**JURADO:**

Señoritas: Berta Quezada

A. S. Sáenz.

Señores: Hermógenes de la Rosa

Carlos F. Salinas.

**I Comercio:**

1. Carmen Vels
2. Sara Pardo
3. Urania Espino
4. Andrea Alfaro
5. Ana Luzcando
6. Luz Ma. Pardini
7. Inés Jaramillo
8. Betti Barahona
9. Emma Martinelli.

**II Economía B:**

10. Raquel Gamboa
11. Carmen Palacios
12. Lucila Suárez.

**III Telegrafía:**

13. Candanedo Lelis.

**I Economía B:**

14. Adilia Chanis
15. Delia Subía
16. Leonidas Murillo
17. Dora Carrasco.

NOTA: El equipo "ESCUELA PROFESIONAL" tendrá como base las tres jugadoras principales del equipo "CHIRIQUI", alumnas internas del establecimiento, señoritas:

Delmira Pierce

Ollantay Franceschi

Cecilia Franceschi



# Minutos Risueños

## Cosas que urge obtener en el IV "A" de Comercio:

- Cecilia: Que no le huya tanto a la enfermera  
 Gladys: Que le coja más cariño a uno de sus profesores  
 Aminta: Que no se ría tanto que se le van a entriar los dientes  
 Berta: Que no se arregle tanto que infunde sospechas  
 Elvira: Que no le guste tanto el mes de Julio  
 Chichí: Que no trate de imitar a Claudette Colbert  
 Friri: Que nos descifre el significado de la letra P  
 Amalia: Que no diga tanto Ay Santo (Qué santo será?)  
 Judith: Que nos diga por qué le llaman La Insigne  
 Chachi: Que no pegue tantos batazos que no podemos apañarlos  
 Cristina: Que si nos piensa engordar con coño  
 Cutty: Que no cante tanto "Orquídeas a la luz de la luna"  
 Verónica: Que no se refine tanto al hablar el inglés  
 Querube: Que diga por qué le gusta tanto la primera estrofa del bolero "Bajo el Palmar"  
 Esther: Que se recorte las uñas porque la van a confundir con un ave de rapaña

### SENTENCIAS

- 1 No intentes cosa que no puedas llevar a cabo
- 2 Que no adelante la lengua al pensamiento
- 3 No desees lo imposible
- 4 Emplea mayor cautela donde mayor sea el peligro
- 5 Guárdate de ti misma
- 6 El oro es la piedra de toque de los hombres
- 7 Olvida el beneficio hecho y acuérdate del recibido
- 8 Llega tarde al convite de los amigos pero temprano al socorro de su fortuna
- 9 No maldigas del prójimo porque recaerá sobre ti

- 10 Reconcílate con el que has ofendido y perdona al que te ha ofendido.

### CHISTES

#### EXAMEN EN VERSO

Qué es la ley?  
 Lo que manda el rey.  
 Es Ud. poeta Sr. de Castillo?  
 Un poquillo.  
 Ud. se chancea?  
 No es esa mi idea.  
 Voy a darle suspenso.  
 En eso pienso.  
 Vaya Ud. fuera.  
 Como Ud. quiera.

#### EN UN EXAMEN DE GRAMÁTICA

Amar es un verbo activo?  
 Si señor: hasta los 40 años se conjuga, después se declina

#### CHARADA

Cuatro sílabas contiene este enigma por total;  
 en la primera y segunda cierto gusano hallarás;  
 segunda y tercera ofrecen de una persona la faz,  
 más la prima y tercera es cargo sacerdotal.  
 Con prima cuarta y tercera tomar caído podrás.  
 Pero el cabo de un cuchillo en segunda y cuarta está.  
 En el todo un vil insecto con muchas patas verás;  
 parece un escarabajo inmundo y feo animal.

#### ADIVINANZAS

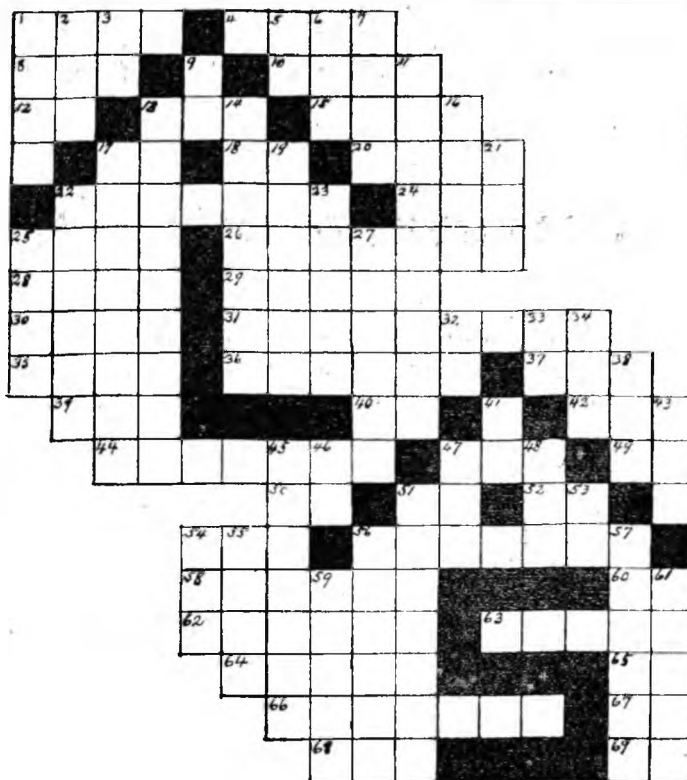
Lo visten con carne muerta para prender a los vivos;  
 como su derecho es tuerto el prende por ser prendido  
 Pájaro Pinto pasó por el mar  
 Ni agua ni viento lo pudo alcanzar  
 Qué no es Dios y sobre todo está?

Horizontales

- 1 Revista escolar.
- 4 Marca de revólver.
- 8 Artículo definido.
- 10 Caminante.
- 12 Nota musical.
- 13 Dícese del número divisible exactamente por dos.
- 15 Sinónimo de limpiar (Inflexión).
- 17 Aféresis de hijo.
- 18 Escuela Profesional.
- 20 Dios de los vientos.
- 22 Unidos.
- 24 Fluido.
- 25 Vestido de etiqueta.
- 26 Aserradero.
- 28 Número cardinal.
- 29 Nombre femenino.
- 30 Relativo al Rey.
- 31 Aparato para conversar a larga distancia. (Pl.)
- 35 Adorno tipográfico.
- 36 Hombre hermoso.
- 37 Dádiva.
- 39 Diosa (Inv.)
- 40 Regala.
- 42 Cabeza de ganado.
- 44 Hombre ladino, astuto.
- 47 Desembocadura de un río.
- 49 Del verbo oír.
- 50 Bebida aromática.
- 51 Conozco.
- 52 Universidad Interamericana (Inic.)
- 54 Soberano de la Rusia Imperial.
- 56 Tradición escrita.
- 58 Empezar a mostrar, sacar.
- 60 Nota musical.
- 62 Cuerpo legislativo.
- 63 Mortal.
- 64 Sitio fértil en el desierto.
- 65 Voz para arrullar a los niños.
- 66 No nacidos naturalmente.
- 67 Preposición.
- 68 Pluralidad ficticia.
- 69 Verbo predicativo.

Verticales

- 1 Primera letra del alfabeto griego.
- 2 Ensalza o encomia.
- 3 Carta de baraja.
- 5 Río de Italia (Invertido)
- 6 Reciente Ley de E.E.U.U. relativa a la Zona del Canal.
- 7 Del verbo toser.
- 9 Del verbo ir.
- 11 Moderno sistema de escritura.
- 13 Golpe de pincel.
- 14 Escribe un artículo.
- 16 Meseta del Turquestán habitada por los Karakirguises.
- 17 Huacas.
- 19 Tened.
- 21 Mamífero plantígrado.
- 22 Río en la Prov. de Gerona, España.
- 23 Timbre postal.
- 25 Lugar donde funcionan los tribunales.
- 27 Correa que sostiene el freno.



- 32 Caso de pronombre.
- 33 Nota musical (Inv.)
- 34 Monja.
- 38 Despectivo aplicado a los católicos que defienden con tesón sus doctrinas.
- 41 Décimasexta letra del alfabeto griego.
- 43 Así.
- 45 Asordan, aturden.
- 46 Nombre de una consonante.
- 48 Todavía.
- 51 Relativo a la serosidad (Fem. Pl.)
- 53 Marchad.
- 54 Interjección.
- 55 Limpieza.
- 57 Ostentación.
- 59 Francmasón.
- 61 Planta medicinal. (Pl.)

La solución correcta a este Crucigrama será premiada con B/. 3.00. En caso de varias soluciones correctas se sorteará el premio. Las soluciones, claras y a tinta, se recibirán hasta el 10 de Diciembre próximo en la Administración de ALAS o por correo al apartado 997. En el último caso será válida la fecha del sello de correos. Pueden enviar soluciones solamente los alumnos de escuela primaria y secundaria. Con cada solución debe acompañarse la página de esta revista que contiene el crucigrama. Los nombres del agraciado en el sorteo y de los que hayan enviado soluciones correctas se publicarán el 15 de diciembre en los diarios de la capital.

# Educación Física

## Importancia de la postura

Del libro "Higiene Personal Aplicada", escrito por el Profesor J. F. Williams, de la Universidad de Columbia, ha traducido la señorita Ernestina Sucre T., profesora de Educación Física de la Escuela Profesional, algunos capítulos de sumo interés.

"Alas" inicia en este número la publicación de algunos de ellos, cuya lectura recomienda a la juventud panameña.

El próximo será "Ventajas de la Postura" y pertenece, como el que hoy publicamos, a la serie encerrada bajo el título "Higiene del Esqueleto".

Los huesos del esqueleto protegen ciertas partes del cuerpo, sirven como puntos de unión para los músculos y como soporte de los órganos y tejidos. Para que el niño pueda desarrollarse normalmente es necesario que los huesos del esqueleto retengan la forma y posición que los ayudan a ejercer estas funciones.

Hay, pues, gran importancia en el mantenimiento de la posición correcta de las partes óseas del cuerpo. Esto es de gran significación, especialmente en la niñez, porque este período determina la forma y posición del cuerpo en la vida adulta. La posición correcta modifica el movimiento del cuerpo, y facilita el desarrollo de los órganos vitales, de manera que puedan realizar sus funciones sin dificultades.

Es incalculable el valor de adquirir hábitos mecánicos correctos y órganos fuertes al mismo tiempo. La posición correcta del cuerpo erguido, no es la misma que se usa en la gimnasia y aún cuando ella no puede ser definida a-

decuadamente, puede sí apreciarse en algunas formas artísticas que expresan buena postura, optimismo elevado y pensamiento sano.

Tal representa la forma alada de la Victoria de Samotracia, en su bella postura.

La razón de su excelencia está en la expresión mecánica del pensamiento que expresa.

La postura es la expresión del estado mental y físico; también ella puede modificar y controlar los estados mentales. Asumiendo una postura erecta, dando una apariencia y expresión de alegría, placer y optimismo, es posible reemplazar una depresión mental aparentando un estado emocional contrario. Para alcanzar un carácter **alegre, feliz y optimista**, debe caminar con paso ágil, con la cabeza erguida y el abdomen naturalmente hundido.

Los individuos faltos de ejercicios están frecuentemente dotados de músculos débiles y les es imposible mantener las partes del cuerpo en posición correcta. De aquí que los estudiantes que han descuidado su entrenamiento físico, tengan cuerpos tan débiles que el simple esfuerzo de pararse erectos les es muscularmente tan agotador que nunca lo hacen en la posición correcta.

La mujer falta de ejercicio es esencialmente la expresión de un cuerpo frágil. Representa el organismo que no puede hacer el trabajo que impone su responsabilidad futura como esposa y como madre.

La mujer débil cambia desgraciadamente su atracción por la expresión de un cuerpo que es relativamente incapaz de **expresar y recibir** alegría o felicidad, de trabajar con eficiencia, **de servir y recibir servicios**.



# COLABORACIONES

## Entre rosales floridos

*(Cuento para los románticos)*

Era una hermosa tarde de verano... El rey de los planetas derramaba sus radiantes rayos de oro sobre la tierra... tarde sentimental y romántica... tarde de caricias, besos y ensueños... tarde consagrada al dios de los amores...

Allá en un bello campito se desarrollaba una escena romántica, entre rosales floridos, que enseguida voy a contarte:

Luis y María se amaban, se habían amado desde el primer momento en que se vieron, se habían amado cuando juntos recorrían las verdes campiñas o cuando juntos saboreaban los sortilegios de una melancólica tarde de invierno... y hoy se confesaban su mutuo amor...

Allá... bien a lo lejos... entre rosales floridos y primorosas margaritas, Luis se sienta con María admirando la belleza del paisaje natural que ante ellos se extendía... Los dos gozaban de lo que veían... y aún más cuando sentían el latido de sus corazones ansiosos de declararse y entregarse a las delicias de un amor puro y correspondido...

Y el amor vino... una simbólica paloma blanca pasó por allí y esto dió pretexto al tímido Luis para comenzar...

Tomó entre sus manos una de las bellas y finas manos blancas de María... Se sintieron emocionados... adivinaban que había llegado la hora en que

la rosa (leáse amor) abre sus pétalos y aparece en todo su esplendor...

Luis, con la voz temblando le dice: "Ves... aquella hermosa paloma blanca... me recuerda..." y aquí no pudo seguir pero sus ojos expresaron mejor que él sus sentimientos...

Y ahora que sabían que se amaban, porque el amor es tan fácil de comprenderse, se contaron sus dolores, angustias, alegrías y su mutuo amor...

En un momento de exaltación Luis besa a su amada... y suena un chiss... y María queda pálida... más bella que nunca... Ya eran otras dos "víctimas" del dios del infinito amor...

Y qué pasó después?... Una hermosa mañana se casaron y al salir de la iglesia una paloma blanca los acompañó...

Poco después venía la gran guerra y Luis fue uno de los primeros en derramar su sangre por su patria...

Un año después María se moría... había estado enferma durante algún tiempo, pero el amor la hacía vivir y ahora que él se había ido para el más allá la muerte se posesionó de ella... y una fría mañana de invierno se la llevaron para el cementerio...

Su deseo había sido ser enterrada en el lugar donde su Luis le había dado el primer beso... entre rosales floridos...

*Manuel J. Méndez.*

## La Fiesta de la Raza

El 12 de Octubre de 1492 señala el fin de la epopeya gloriosa, más trascendental y más fecunda que han contemplado los siglos. Nada de lo hecho atrás la supera ni siquiera iguala; y del lado de acá tampoco hay obra humana que alcance la paridad, por falta absoluta de la primera materia: no quedan ya mundos por

describir. Dentro de los existentes puede el hombre elevarse a las mayores alturas del progreso, o descender a los abismos de la salvajez primitiva en que a veces lo hace rodar el excesivo impulso; pero ni pueblos ni razas pueden llevar su intrepidez y heroísmo a descorrer velos que no existen ni en la imaginación, porque

el haz de la tierra lo miran hoy, lo palpan y lo auscultan de uno a otro confín, sin intermisiónes ni ocultamientos, todos los seres que lo pueblan.

Si España hubiera limitado su acción al maravilloso descubrimiento, su egregia estirpe tendría legítimo derecho al primer sitio entre las civilizadoras del mundo, puesto que con él abrió a la cultura europea una hermosa porción del linaje humano, viniendo así aquella clásica fecha a marcar el principio de la segunda epopeya sin ejemplo en los anales del mundo, realizada también por miembros de la familia hispana: la conquista y civilización de aquel inmenso y precioso rebaño, que vegetaba en las tinieblas, si bien relegada a segundo término como consecuencia inmediata de aquella, no menos gloriosa en cuanto a su magnitud, como que por sí sola constituyó el resumen y la superación de todos los heroísmos, sacrificios y grandezas del genio al través de las edades.

Los soldados de la espada, de la cruz y del libro que la llevaron a término, no han tenido aun, ni probablemente tendrán jamás, honores que los igualen, como no los han tenido

tampoco esa legión de sabios, estadistas y legisladores que desde la Península dirigían y encauzaban la impetuosa e irresistible corriente de luchadores que trasladaron a América la robusta y entonces insuperada civilización hispana y, con ella, su sangre, su palabra, su fe, su valor, su arte y su ciencia, y que allá fundaron veinte naciones que en esta fecha renuevan a España el culto de su amor, de su admiración y de su agradecimiento, justa reparación que borra de modo definitivo la leyenda negra forjada por la envidia, la ignorancia, la mala fe y el egoísmo y que cubrió de ignominia por tantos años a la madre abnegada, amorosa y solícita que se desangró para darles vida.

En síntesis, la consagración del 12 de Octubre a la Fiesta de la Raza, es a la vez un acto de proclamación de la mayor gloria terrenal, de rectificación histórica, de justicia para España y de exaltación para la estirpe que en ella tuvo su cuna, su calvario y su glorificación.

Madrid, Octubre 12 de 1934.

**M. Lasso de la Vega.**

Ministro de Panamá en España.

## La Escuela Profesional

Deseosos siempre de estar en especial contacto con los centros de educación de nuestro país, visitamos en estos días la Escuela Profesional, ubicada en el barrio aristocrático de La Exposición, Avenida Perú, en un paraje cuya antesala es un bosque artificial hermosísimo y los jardines adyacentes cuajados de vegetación variada y de flores encantadoras. Es un edificio bien ventilado, en donde se agitan con animación perpetua falanges incontables de humildes abejas que preparan calladamente su panal de rica miel. En el patio, de aspecto silvoso, dos ranchos criollos y equipados a luz de la estética primitiva, como un tributo a la tradición y al sentimiento nacionalista, son atalayas donde asoma el espíritu de nuestra raza autóctona, fecunda y genial y raros simbolismos del alma primitiva que se plasma al calor de los soles nativos, en el corazón de la montaña o en las pampas inmensas bajo el cielo azul de nuestra tierra.

En este acrópolis de la ciencia, se sienten el calor del esfuerzo y el perfume de la virtud. En este ambiente, propicio para grandes realizaciones, las dulces abejitas laboran, lejos del mundo pero cerca de la vida, como orfobre que hace su oficio con aliento in-

mortal. Allí se imparte instrucción a la mujer en forma compleja para que cumpla su misión apostólica en el hogar y en la sociedad y por qué no decirlo, para que asegure la grandeza de la patria.

No hay duda que las escuelas profesionales son las columnas vigorosas sobre las cuales descansa el porvenir glorioso de la República. Somos creyentes fervorosos de que el nivel intelectual de nuestro país, que está en plena adolescencia, ha ido, con el correr de los días, en crescendo gracias a la eficiencia de nuestras escuelas primarias y secundarias. Hoy por hoy aunque no intentamos siquiera restarle importancia a los centros educativos de aliento académico, toda vez que caeríamos insospechablemente en las redes del pecado que pudiera llamarse nihilismo educacional, nos proponemos hacer una ligera apreciación de la labor fecunda que adelanta la Escuela Profesional, uno de los centros de educación de mayor impulso patriótico.

“Educad a la mujer y Francia conservará sus glorias” dijo Napoleón primero cuando se soñaba en la eterna grandeza del imperio. Y es la verdad, si se concede a la mujer educación compleja, sólida y formal

en todas las actividades que no destruyen su femineidad, se labora con amplio sentido patriótico, porque la grandeza de las naciones descanza sobre el pedestal hermoso y fuerte que la mujer construye con su propia virtud. Si aceptamos esta tesis, tenemos que convenir que la mujer considerada como un ángel en el hogar, en todos los aspectos, y como una fórmula de paz y entendimiento sociales, desempeña con lujo su apostolado que linda con lo sublime.

El hogar es la mejor escuela, porque siendo la primera, imprime rumbos al espíritu que comienza a agitar sus débiles alas a los impulsos incoherentes de la niñez. Por eso la educación de la mujer debe ser múltiple y esmerada, que la prepare para la sociedad y para el hogar, que es donde se modela, al contacto mágico de los ensueños, el espíritu infantil abierto a todas las emociones. Bajo la majestad del techo solariego, en el cálido y risueño ambiente del hogar, empieza a formarse una conciencia nueva de la vida. En esta escuela profesional se educa la mujer para la vida, porque estos centros educacionales al par que son el cerebro de la república, son también el músculo vigoroso que elabora y que organiza las grandezas racionales ocupando el talento en el campo profesional e industrial. En puridad de verdad, la nación está urgida de la eficiencia de estos centros, porque se necesita impulsar una campaña de industrialización con la contribución del esfuerzo para asegurar la independencia económica de la república.

El promedio de asistencia a esta escuela, que sorprende por su magnitud, es una prueba fehaciente del interés que asiste a los hijos de este suelo por el alza de los valores en este campo educacional, en donde se prepara a las futuras matronas de la república y este suceso de trascendencia sin par en el camino de las reivindicaciones ciudadanas, debe merecer, como una apreciación justísima del problema, mejor atención de parte del estado. Las aspiraciones colectivas que alientan sabiduría y profundidad, a base del mejor sentido patriótico, obligan siempre a los gobiernos para satisfacerlas con franca conciencia nacional. La administración actual que se está preocupando como ninguna otra por salvar al país desde el punto de vista económico, ya que dolorosamente asistimos a la época de las vacas flacas, no olvida los problemas de toda categoría, pero como el engranaje administrativo es de suyo complejo y generalmente no hay uniformidad de acción por la incoherencia de temperamento dentro del mundo oficial, tenemos que reconocer que si se descuidan algunos problemas, no tiene mayor culpa el régimen que impera en el capítulo de estas irregularidades. Aunque este gobierno profesa la devoción de cuidar los centavos a la luz de un programa amplio de economía política, nos parece juicioso hacerle la advertencia de que conviene y cumple engrandecer este centro de propulsión y de sober-

bias proyecciones futuristas. Y en este camino, esta escuela necesita también la cooperación decidida de todos los industriales en particular y del público en general. Sería de simpáticas repercusiones que la legión de industriales del país, que acusa notoria minoría en la hora presente, se pusiera en contacto real con este centro educacional para darle mayor impulso a las actividades industriales que se organizan dentro de nuestras fronteras, bajo los auspicios de una campaña que poco promete por la clásica indiferencia del medio que no tiene comprensiva noción de la importancia que estas faenas aportan al programa de redención nacional. Si en nuestro país hubiera firmas industriales de empuje en franco y consenzuado desarrollo, lo ideal sería que las alumnas de estas escuelas asistieran diariamente a los talleres particulares que correspondan a los cursos especiales que hacen en las aulas para que tuvieran la oportunidad de practicar en mejores condiciones como aprendices y a la vez como empleadas con una mínima retribución por los servicios prestados a la razón industrial que les abre sus puertas. Este es el tipo de la escuela profesional moderna que hace confraternizar las actividades de las aulas con las labores de la fábrica. De esta manera no se prepararían únicamente entidades abstractas por falta de entrenamiento en el campo industrial y las educandas tendrían mayor interés en sus estudios, toda vez que devengarían un pequeño sueldo que estimularía el espíritu utilitarista que todos llevamos en nuestro reino interior y tendrían de paso, las alumnas la ocasión de practicar en un ambiente más en contacto con la vida diaria a base de sanas experiencias profesionales. Tenemos que carecemos de personal idóneo para organizar nuestras industrias y talleres de toda índole y sin embargo nuestros parques están llenos de desocupados porque no saben ninguna profesión. De esta normalidad surge lógicamente el motivo que descorazona a los capitalistas en el sentido de no organizar ninguna industria porque no cuentan con un obrero concluido que sirva eficientemente las más altas aspiraciones de su arte. Pero confiamos que andando el tiempo nuestro país tendrá mejor sentido del trabajo y de las industrias, que son bases inmovibles de bienestar y felicidad.

Desgraciadamente en nuestro medio nos sobrecogen horrorizados cuando se trata de abrir un paréntesis a las innovaciones, porque vivimos apegados a los prejuicios, acaso por carencia de fe en la biblia de las revoluciones industriales, ya que no somos capaces de competir con el artículo foráneo y de consiguiante nos gastamos la arrogancia de iconoclastas. Y mientras llevemos en el pecho el germen de estas tendencias aniquiladoras, seremos soldados de una legión que se hace a la vera del camino para ver desfilar la caravana del progreso con la piadosa conformidad del retrógrado que soluciona todos los problemas de la



vida, en plena renovación, con la sonrisa en los labios, cantando las epopeyas del pasado, como un reto a las ideas de vanguardia.

Con la contribución de sabio y fecundo entusiasmo nacionalista, se asegura el prestigio de estos centros de propulsión y se sienta doctrina que estimula la dormida conciencia colectiva. En esta hora que vive el mundo, que ha dejado de ser gris para tornarse negra por la crisis que lo azota, debemos ir en pos de la estrella de todas las redenciones como un gigante tambaleando tras un dios. Y como factor concomitante en este empeño salvador no hemos de perder de vista que la humanidad está obligada a defenderse valerosamente y, como ley suprema, profesar espíritu agregario que la saque airosa de la dura prueba. Así las cosas, toca irremediablemente al Estado sorprender en su último reducto las tímidas aspiraciones de los pueblos, que no gesticulan por indolencia racial o por falta de confianza en su propia potencialidad constructiva, para darles forma y vida al calor de las iniciativas oficiales, que en estos meridianos deben marcar rumbos y formar escuela.

Los programas que utiliza esta escuela son deficientes. Datan del año 1926. Deben ser reformados en un sentido más amplio, más racional y más humano. Las necesidades de la vida cambian continuamente y de esta premisa se desprende que la escuela debe ir evolucionando con la misma rapidez con que evolucionan en el país las necesidades de la vida. En la escuela brilla por vez primera la aurora de todas las civilizaciones y al calor de su ambiente vivificador se despiertan todos los principios de vida y de esperanza. De consiguiente esta Escuela debe contar con programas más amplios, en donde se incluya como curso esencialmente obligatorio para todas las educandas

el de enfermería, que es de suma importancia para la mujer ideal, toda vez que ella debe saber como se soluciona el problema de la salud en el hogar. Hay muchos cursos que han sufrido marcado retroceso acaso por el factor económico y por la deficiencia de los programas.

Ultimamente en el reajuste económico practicado, se ha sometido la Escuela a la mayor prueba de resistencia y sigue manteniendo su prestigio por la consagración y el esfuerzo de sus directoras y por la textura moral de la Escuela, que ha inspirado suma confianza en el país para la continuación del internado, que de todos modos es un arbitrio rentístico que sirve para ayudar a financiar sus erogaciones.

Los locales en donde funciona esta Escuela son insuficientes en cuanto a comodidad; le hace falta un gimnasio bien equipado; un campo de verificación experimental agrícola; preferente atención del Departamento de Agricultura para la organización de los cultivos; equipos de laboratorios y sobre todo el ensanche conveniente del edificio en donde ella funciona. Para financiar las erogaciones que causen los centros como este que nos ocupa, opinamos, salvo criterio de mejor patente, no debe estrecharse hasta lo indecible el marco del presupuesto, toda vez que el interés nacional que los informa excusa toda liberalidad que se adopte para orientarlos con efervescencia por el camino de avanzada.

Esperamos confiadamente que nuestra voz no se pierda en el desierto y que el Gobierno actual y los industriales del país y la colectividad entera acuerpen con decisión firme y saludable la tarea de restaurar esta Escuela y llevarla a la cumbre más alta para la mayor gloria de la Patria.

*E. Quirós de León.*

Panamá, julio de 1934.

## El Milagro del Pesebre

(Fantasía de Navidad)

Diciembre con su brisa veranera y los días llenos de brillantes sol había llegado ataviado con sus mejores galas para celebrar en su transcurso grandes acontecimientos.

La Pascua y el Año Nuevo las fiestas más deseadas y preparadas eran el tópico del día entre el comercio y las clases sociales. Vitriñas repletas de muñecas, árboles de navidad, juguetes, vestidos de París, Nueva York y Londres, rifas y loterías, todo demostraba actividad y entusiasmo por las fiestas Pascuales.

Para esta fecha son inevitables las tradicionales cartas al Niño Dios en que los infantes le piden cuanto desean para la Navidad.

Desgraciadamente solo las madres ricas o medianamente acomodadas pueden atender los pedidos de estas cartas para satisfacer a sus hijos no así las madres pobres que tras de muchos sacrificios pueden ofrecer a sus hijos un modesto juguete o vestido.

Entre las familias pobres incapacitadas para celebrar con júbilo la Navidad estaba la que

formaba Crucita Nieto y su hija Gladys enferma desde hacía mucho tiempo y sin los recursos necesarios para conseguir los servicios de un médico para que la atendiera.

Gladys como todas las niñas de su edad escribió a tiempo la tradicional carta al Niño Dios pidiéndole una muñeca de ojos azules, bucles de oro y con los pies descalzos para hacerle ella misma las medias cuando estuviera buena.

Ya podéis imaginaros los apuros de Crucita pobre e imposibilitada para conseguir este regalo para su hija enferma que con tanta fé escribió su carta. Con inusitado entusiasmo llegó la Noche Buena con su exposición de nacimientos, árboles de Navidad, cenas, paseos y bailes. En todos los hogares reinaba la alegría de la Pascua, solo en el hogar de Crucita estaba ausente esa alegría que se había convertido en desesperación.

Una buena vecina tuvo el acierto de obsequiar a esta familia con un tamal y una botella de leche. De encargo parecía esta humilde cena inesperada para que Crucita y su hija pasaran un rato feliz en la Noche Buena. Pero algo más grave preocupaba a esta madre al pensar que la sorprendía el día de Navidad sin el regalo para su hija.

Las campanas llamaron alegremente a la misa del gallo y todos los creyentes se dirigieron al templo con deseos de oír cantar el Gloria en las alturas y Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. El reloj dió las doce de la noche, de nuevo las campanas repicaron y se oyó la música, los tambores, los cantos, los pitos y las sirenas.

En el pesebre brillaban las luces, gentiles angelitos le ofrecían flores e incienso al Rey de Reyes y al lado de la virgen María y de José, el santo varón carpintero, la mula y el buey se sentían orgullosos de formar parte de tan hermosa representación.

Era plena Navidad y el mundo estaba alborozado, solo en el hogar de Crucita Nieto todo era calma y meditación. Su hija Gladys dormía cuando por un momento la dejó sola y se encaminó al templo. Allí oró llena de fé pidiendo al recién nacido Dios salud para su hija y una muñeca que le sirviera de regalo de Pascua.

La misa del gallo había concluido, los fieles se fueron retirando poco a poco y las luces del templo se apagaron dejando solo prendidos los sirios que alumbraban el pesebre. En el tem-

ple solo quedaba Crucita que orando cerca del pesebre invocaba en su plegaria la salud de su hija y el regalo de Pascua que debía hacerla feliz. Crucita contemplaba fijamente la imagen del niño Dios con los ojos azules, los bucles de oro y los pies descalzos tal como quería su hija una muñeca.

Meditando largamente se dijo "me llevaré prestada esta imagen con el permiso de Dios que me ayudará a salir del compromiso que tengo con mi hija," y así lo hizo. Entre su paño ocultó su precioso tesoro y presurosa se fué a su hogar donde Gladys dormía. A su cabecera Crucita colocó la sagrada imagen pensando en el dulce despertar de su hija que en el mañana de Navidad encontraría su deseado aguinaldo. No hay como describir la alegría de Gladys al despertar y encontrar en su modesta cama una muñeca cuya belleza superaba a la que había encargado en su carta de Navidad. La belleza de la muñeca llamó la atención de todo el pueblo entre el cual algunos advirtieron que era exactamente igual a la imagen del Niño que se veneraba en el pecebre del templo. La alarma y los comentarios cundieron por todas partes y no pocos acusaron a Crucita Nieto de sacrilega pero ella tenía fé y pedía constantemente al cielo le permitiera dejar aquélla imagen como un presente divino para su hija tan solo para complacerla y alegrarla, talvez con esta visita regia su hija se pondría buena y pronto podría devolverla. A las 8 de la mañana se abrieron las puertas del templo para oficiar la misa de Navidad y con gran asombro de todos los fieles en el pesebre encontraron la imagen del Niño Dios en el mismo lugar que lo habían visto la noche anterior.

Todas las miradas se enfocaron entonces en Crucita y su hija que completamente buena asistía a la Santa misa. Cuando esta hubo terminado Crucita contó su historia y todos admitieron que había acontecido un milagro en el pesebre. Gladys había curado de su enfermedad y se sentía feliz porque poseía una imagen del niño Dios más bella que la muñeca de los ojos azules, los bucles de oro y los pies descalzos que había soñado. El milagro del pesebre contribuyó a darle más realce y solemnidad a las fiestas pascuales que se habían celebrado con gran júbilo y convirtió el hogar de Crucita Nieto en un lugar obligado de romería para conocer la imagen del milagro.

**Manuel J. Navas.**

Panamá, Fiesta de Navidad de 1934.

# ENGLISH SECTION

by

MME. O. de BELLISTAN

with help from

VERONICA PERKINS

ELVIRA DAVIS

## A Holiday

On a holiday I rose at 5 o'clock to get ready for a trip to Taboga with a few of my friends and their brothers. The launch we went in belonged to the father of one of the girls.

We left Panama at about 7 o'clock. The day was a very fine one and there were no clouds in the skies so we all knew that we were going to have a good weather throughout the day.

We arrived at Taboga about 9 o'clock because we left Panama from the Marina and this way is much longer than if we had left from Balboa.

The launch threw anchor at the Restingue each and we went over to Taboga in small cayuccs that the natives rented to us.

This island is famous for its flowers and it is known as "The Flowers Island."

It is a very pretty island; I went there once

when I was very small and had not been back until now and I found it very much changed.

After we visited the island we got into our bathing suits and swam for a long time. Some who knew how to swim well swam out to the launch but the others had to be taken in the cayucos.

At mid-day we went back to the launch and had lunch. After this meal we went to buy some flowers and bellos.

At about 3 o'clock it started to drizzle but it did not rain very much.

When it was 4 o'clock we were called to get ready to leave. When we arrived home they told me that it had rained very hard here in Panama.

I spent a very fine day and I would like to go back and spend a few days more.

**Veronica Perkins.**

## Letter by Mr. Spindola

(TRANSLATED BY VERONICA PERKINS)

Panama, July 9, 1934.

By petition of the pupils of the Professional School, I take the liberty on this occasion to express my sincere and pleasant impression of this Sister Republic, that to us Mexicans symbolizes the high spirit of a small country whose desire is to be free and great.

Long ago, when I was a student, this piece of land captured my attention and curiosity; first in the fight for her independence and later in her double aspect as the country and

jealous guardian of the greatest materialized dream: "The union of two oceans".

The inheritance of humanity was increased with this construction, I say humanity because in this plan made real by the will of a friendly nation; thousands of people of different races of the Earth who concurred with their lives and efforts; in this achievement have also the right to claim it as their own.

Panama occupies the Shrine on the World's Map of our Era by the Omnipotent will of the Universe's Creator.

The development and expansion of Panama, in independence and Republicanism, is surprising and worthy of admiration. A third of a century in the life of a nation equals a minute in the life of a man, and you panamanians have known how to make the seconds render fruitfulness. Much has been done, but we must not forget that to finish the work, we still need more effort, work and discipline.

In the conquest of her fertile lands there is a redemption, in the heart of her mountains a future and in the development of her stock-farms there is well-being.

I cannot finish this letter without a specially praising the noble and fraternal hospitality of the Panamanian people; I feel at home and with my own.

## From Mr. Louis Crewes

I have just come from New York to live in Panama. New York is the largest city in the world. It is very much larger than the city of Panama. If you were to walk from one end of New York to the other end, it would take you about two days.

New York has many buildings. Nearly all of them are higher than the radio wires at Amador. Some are much higher. You can go to the top floor on most of them. From there you can see for many, many miles. You look in one direction and you see the Atlantic Ocean. Look to the other directions and you see the Hudson River, Long Island and parts of the State of New Jersey and New York. Long Island is one of the largest islands in the world. It is almost as large as the whole country of Panama.

In New York live many millions of people. They come from all parts of the world. Some from Panama, Costa Rica, Colombia, England, France, Germany, Italy and every other country in the world. Some people say that more Italians live in New York City than in Rome, which is the capital of Italy.

In New York City are many street cars. There are also cars that we call subways for they run under ground. You walk down many steps that take you to the subway station. Subway trains are just many cars, sometimes 10 or 12 joined together to make one long train. You get on the train and you speed quickly to the next station. The trains go very very fast. They operate by electricity.

The United States of America are composed of 48 states who are joined in order to protect each other from any foreign nation. Each state has a governor and a group of men who pass laws to make the state a good state.

I was not born in New York State, but in another state. It is called South Carolina. This state is many many miles from New York. I lived in two other states. One was Virginia and the other was Pennsylvania. George Washington and Thomas Jefferson were born in Virginia. You can visit their homes there now. Virginia is the best of all states I think. Many people think different, but I like Virginia best of all.

I like Panama too. It is pretty and warm. It is very hot in the United States during the Summer. In the winter it is very very cold. Snow falls often. Snow is rain that has frozen. It is pure white. In the North, New York is "North", we have "sleds". They are flat boards with iron rods and not wheels. If you have a lot of snow you sit on the sled on the top of a hill and you speed very quickly to the bottom of the hill. In the summer time we go swimming in the ocean, rivers or swimming pools. It is too cold to swim in the winter time. In the Southern States you can swim all the year.

When I came to Panama I got on a big boat. I rode on the boat for six days. I did not see any land at all for three days. Then we all saw some islands. They were called the Crooked Islands. They were very pretty. White sand on the beach and palm trees along the shore. The next land we saw was Panama. I got off of the boat at Colon. I went to the Tropic to eat my breakfast. After breakfast, I caught a train and came to Panama City. I went to see my brother who was in his office at work. He did not know I was coming and was very surprised to see me.

I had not seen my brother for three years. I have enjoyed my visit here. I want to live

here for many years. I do not know how long I will live here, for I am a bit homesick at times. I left many friends in the States. I have met many people here who I now call my friends. They are very nice people, and after a few months, I am sure I will call them good friends. However, when you go to a new country, you miss the people you have known for years. It will be the same thing when I go back to the States and leave my friends in Panama.

In the United States there are no Canals like the one in Panama. It is the largest in all the world. You should all be proud to have it here. Many millions of people visit Panama every year. They get off their boats and see Panama. They like Panama and tell their friends to visit Panama. This makes Panama a friend of the rest of the countries of the world. The United States and Panama are very good friends. They help each other. The United States wants to make everyone who lives in Panama happy and rich. It will take many years to do this. When you have all become men or women, you must be good men and women. You must try to make Panama greater than it has ever been. Panama is a wonderful country. All of the other countries will like Panama much more if they visited it. You must visit other countries and tell them all about Panama. Then, you will see many people come here to visit. If you do this, you will help your country. Your stores will sell many things and make much money. Then you can have a richer country. You will be happy if you try to help your country. You will have money to buy things. You can go many places.

In the United States the roads are like the

roads in Panama. There are some bad roads and some good ones. The United States are larger than Panama, and has more good roads. If Panama was as large as the United States then it would have many good roads too. Someday soon Panama will have a road that will go to the United States. You get in your automobile and ride to the United States. It will take you about four days to get there. You will go through many countries before you reach Texas. Texas is another of the States in the United States. It is the largest State in the Country. It is larger than New York. There are not as many people in the state as there are in New York State. Many miles of Texas are deserts. It never rains. Sometimes perhaps it might rain once a year. In Panama it rains often. In Texas it doesn't rain but once or twice a year.

Study so you can speak and read English. You will be able to get a good job. I am trying to speak Spanish. It is a very pretty language but is very hard to speak. I am not as smart as you are, so it will take me many months to speak Spanish.

When you can take a boat trip be sure you go to New York. Look at the big buildings and the parks. Try to visit other places in the United States. You will like America. It is large and a nice place. Come back to Panama. Do not live in the United States. Go there and see how people live there and then come back here and try to help people who live in Panama. Go to England and France. See as many places as you can. Then come back to Panama and help people who cannot go to these countries. You will make them very happy.



## Lewis' Photo Service

Phone PANAMA 1234

## The Specialty Shop

Phone PANAMA 1047

Address — Box B. Ancon, C. Z.

### DISTRIBUTORS:

Hardy's Trout & Sea Tackle.

Leitz — LEICA CAMERAS.

Agfa Ansco Photo Supplies. Sheaffer Lifetime Pens and Pencils.  
Magazines — Newspapers — Books. — Greeting Cards — Stationery.

**McCALL PATTERNS**

### RAMON RUIZ

(Mecánico)

Bomba de GASOLINA en la  
esquina de Ave. A y Calle 7a.

TEL: 1706

APDO. 838

### Farmacia Principal

M. B. MOLINA G. & Co. Ltda..

Avenida Central No. 92 al  
lado del Teatro Cecilia  
Teléfono 1608—PANAMA

ARTICULOS DE TOCADOR,  
MEDICINAS DE PATENTE  
Y DROGAS.—SURTIDO  
COMPLETO Y A PRECIOS  
MODERADOS

## Botica Panamá

Ave. Central No. 126 — Ed. Muller

Teléfono 339-J.

Surtido completo de medicinas patentadas  
americanas y europeas.

Consultas gratis todos los días

10 A.M.—11 A.M.

4 P.M.—5 P.M.

Especialidad en preparaciones de recetas.

**PRECIOS MODICOS**

## LUPI

PARA SOMBREROS

41 AVENIDA CENTRAL

## Librería Preciado

Avenida Central No. 35

Teléfono No. 236

PAPELERIA, UTILES DE  
ESCRITORIO, TINTA DE  
TODAS CLASES

**MARIO PRECIADO  
& Co. Ltd.**



### El Arte De Barcelona

JOSE CABALLERO ALVAREZ

PANAMA, REP. PANAMA

Casa de Ampliaciones

Cuadros Artísticos  
Medallones de Calidad Insupe-  
rable, Cuadros Artísticos y  
Religiosos

Forma de pago convencional des-  
de B. 0.50 semanales.

Calle B, No. 36 y 16 Oeste  
Apartado 1063

### ZAPATERIA CECILIA H. T. CHUNG Y CIA.

Avenida Central No. 82—

Apartado 1925

Se hace calzado para señoras,  
señoritas y niños.

**Servicio esmerado y  
rápido.**

Calzado preferido por todos por  
su calidad y precio.



## ALMACEN ELECTRICO

Calles 14 Oeste y "C" No. 13—Panamá

Frente al Cuartel Central de Bomberos

Isabel R. de Lloyd, Propietaria

Apartado 235, Ancón, C. Z. — Tel. 2178

### Instalaciones Eléctricas

Lámparas, Pantallas y toda clase de Accesorios  
Eléctricos

### IMPRENTA BELUCHE

### FABRICA DE SELLOS DE GOMA

cotizamos los Precios más BAJOS

TELEFONO 87

RUBBER STAMP

## BEBA ORANGE CRUSH

ELABORADA CON NARANJAS NACIONALES

Pan American  
Orange Crush Co.

TELEFONO 2060.

DISPONIBLE

### Casa Zaldo

(PANAZONE)

Ave. Central 45 — Apartado 70 —  
Teléfono 475

PANAMA, R. P.

Extenso surtido en Librería,  
Papelería y Objetos de Escritorio.  
Albumes del Canal—Tarjetas  
Postales y Novedades.

Ferretería **Central** Hardware

### KAI MENG & COMPANY

No. 114 Avenida Central

PANAMA

Teléfono 609—Apartado (P. O.  
Box) 2005. Ancón, C. Z.

DISPONIBLE

DISPONIBLE

# Plan de los Sorteos Semanales de la Lotería Nacional de Beneficencia

## PREMIO MAYOR

|                            |                     |               |
|----------------------------|---------------------|---------------|
| 1 Premio Mayor de -----    | B/. 20,000.00 ----- | B/. 20,000.00 |
| 1 Segundo Premio de -----  | 6,000.00 -----      | 6,000.00      |
| 1 Tercer Premio de -----   | 3,000.00 -----      | 3,000.00      |
| 18 Aproximaciones de ----- | 200.00 cada una     | 3,600.00      |
| 9 Premios de -----         | 1,000.00 cada uno   | 9,000.00      |
| 90 Premios de -----        | 60.00 cada uno      | 5,400.00      |
| 900 Premios de -----       | 20.00 cada uno      | 18,000.00     |

## SEGUNDO PREMIO

|                            |                 |        |
|----------------------------|-----------------|--------|
| 18 Aproximaciones de ----- | 100.00 cada uno | 900.00 |
| 9 Premios de -----         | 50.00 cada una  | 900.00 |

## TERCER PREMIO

|                            |                |        |
|----------------------------|----------------|--------|
| 18 Aproximaciones de ----- | 60.00 cada uno | 540.00 |
| 9 Premios de -----         | 40.00 cada una | 720.00 |

1,074 TOTAL ----- B/. 68,000.00

**PRECIO DEL BILLETE (B/. 10.00)    PRECIO DE UN VIGESIMO  
DE BILLETE (B/. 0.50)**

**A L M A C E N O K**

**CALZADOS PARA UNIFORMES  
AVENIDA CENTRAL 79**

**PANAMA  
HARDWARE**

**LA CASA DE  
LAS PINTURAS**

**S. W.**

**FOTOGRAFIA**

**EL ARTE CATOLICO**

CALLE C. No. 11—PANAMA

Entre el Variedades y el Cuartel de Bomberos

**Se Retrata de día y de noche**

**Especialidad en retratos para Cédulas y Pasaportes en una  
hora y a precios convencionales**

**FERRETERIA**

**Wong Chang y Cía. Ltd.**

**HARDWARE.**

**COLON PANAMA.**

**Dr. Rodrigo Núñez**

**CLINICA DENTAL**

Calle de Sosa No. 1  
Altos del Bazar Francés

Tel. 2213



EL EXCELENTE

## Puré de Tomate

Con Productos Frescos  
De Plantaciones  
Especiales

Envases en botellas y latas,  
debidamente esterilizados que  
garantizan la conservación  
del producto en buen estado.

La calidad de este artículo  
está recomendada por varias  
casas comerciales del exte-  
rior, especialmente en las  
Antillas, Centro y Suramérica,  
que compran este producto.

Los productos "GLADIOLA" son elaborados por expertos, con maquinarias modernas, bajo perfectas condiciones sanitarias, empleando deliciosas frutas tropicales e ingredientes puros de primera calidad.

### Gánese Un Carro para la Navidad

Cada confite "GLADIOLA" de Navidad trae un tiquete. **EXI-  
JALO!** Por cada 10 de ellos le darán un tiquete para la rifa de  
un carro.

De venta en todas las tiendas

**Compañía Industrial y Comercial, S. A.**

**RODOLFO DE SAINT MALO**  
Gerente

CALLE 21 OESTE

TELEFONO 1113